

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

17 JUIN 1954.

PROJET DE LOI

contenant le budget du Ministère des Colonies
pour l'exercice 1954.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954, afférentes au budget du Ministère des Colonies et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 70,296.000 francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 200,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget.

R.A. 4879

Voir :*Documents de la Chambre :*

- 4-XII (session de 1953-1954) : Projet de loi.
- 4-XII-2 (session extraordinaire 1954) : Amendements.
- 4-XII-3 (session extraordinaire 1954) : Rapport.

Annales de la Chambre :

15 et 17 juin 1954.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

17 JUNI 1954.

WETSONTWERP

houdende de begroting van het Ministerie van
Koloniën voor het dienstjaar 1954.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Koloniën zijn kredieten geopend die de som van 70.296.000 frank belopen.

Art. 2.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 200,000 frank, die later zullen verantwoord worden, worden toegestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting.

R.A. 4879

Zie :*Handelingen van de Kamer :*

- 4-XII (zitting 1953-1954) : Wetsontwerp.
- 4-XII-2 (buitengewone zitting 1954) : Amendementen.
- 4-XII-3 (buitengewone zitting 1954) : Verslag.

Stukken van de Kamer :

15 en 17 Juni 1954.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département.

Bruxelles, le 17 juin 1954.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank ieder, verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement.

Brussel 17 Juni 1954.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires,

J. VERCAUTEREN.
M. JAMINET.

De Secretarissen,

(3)

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.280
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	49,374	
	2. Services extérieurs	10,986	
			60,360
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	800	
	2. Services extérieurs	»	
			800
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	»	
	2. Services extérieurs	»	
			»
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	50	
	2. Services extérieurs	»	
			50
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	378	
	2. Services extérieurs	55	
			433
8	Allocations et dépenses de service social		460
	Total pour le § 1		63,808
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	1,025	
	2. Services extérieurs	»	
			1,025
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles :		
	1. Administration centrale (y compris hôtel ministériel)	2,544	
	2. Services extérieurs	»	
			2,544

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK I. -- UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. <i>Bezoldigingen en vergoedingen.</i>	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1,000	829	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
47,603	41,968	1. Hoofdbestuur.	
10,702	8,351	2. Buitendiensten.	
58,305	50,319	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
640	610	1. Hoofdbestuur.	
»	»	2. Buitendiensten.	
640	610	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
»	»	1. Hoofdbestuur.	
74	»	2. Buitendiensten.	
74	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
50	45	1. Hoofdbestuur.	
325	245	2. Buitendiensten.	
375	290	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
306	107	1. Hoofdbestuur.	
10	846	2. Buitendiensten.	
316	953	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
460	279	Totaal voor § 1.	
61,595	53,705	§ 2. <i>Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</i>	
		Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
1,122	1,110	1. Hoofdbestuur.	
605	644	2. Buitendiensten.	
1,727	1,754	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties :	10
2,780	2,707	1. Hoofdbestuur (met inbegrip van het ministerieel hotel).	
4,073	4,494	2. Buitendiensten.	
6,853	7,201		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
11	Publications effectuées par le Département :		
	2. Services extérieurs	»	»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	977	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	650	
	3. Machines de bureau: acquisition	177	
	4. Mobilier et équipement: acquisition	255	
	5. Habillement	40	
	6. Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	100	
			2,199
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	300	
			300
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	165	
	2. Services extérieurs	»	
			165
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		50
17	Dépenses diverses d'administration		»
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		200
19	Autres dépenses exceptionnelles		»
	Total pour le § 2		6,488
	Total pour le chapitre I		70,296
			=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
			»
	Total pour le chapitre II		»
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— <i>Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)</i>		
188	670	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
		2. Buitendiensten.	
1,656	1,393	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
594	641	1. Brandstoffen.	
177	235	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
154	15	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
»	»	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.	
»	»	5. Kleding.	
2,581	2,284	6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
327	336	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
327	336	1. ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
180	128	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
33	16	1. Hoofdbestuur.	
213	144	2. Buitendiensten.	
10	1	Uitgaven voor beroepsscholing	15
50	4	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
»	»	Diverse bestuursuitgaven	17
462	513	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
»	»	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven	19
12,411	12,907	Totaal voor § 2.	
74,006	66,612	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
»	»	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
»	»		
=====	=====	Totaal voor hoofdstuk II.	
»	»		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26 et 27			»
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28 et 29			»
	Total pour les dépenses ordinaires du Ministère des Colonies		70,296 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— <i>Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)</i>		
»	»	HOOFDSTUK III. — WERKEN. 	26 en 27
»	»	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN. 	28 en 29
74,006 =====	66,612 =====	Totaal voor de gewone uitgaven van het Ministerie van Koloniën.	